

## 卡特彼勒苏州工厂生产的CAT 140K平地机首次进入新加坡市场

来自新加坡Kok Kiat Machinery Pte Ltd的Ng Cheng Poh先生和夫人应邀访问卡特彼勒苏州工厂。Kok Kiat Machinery是Tractors Singapore Limited（卡特彼勒在新加坡，马尔代夫和圣诞岛的指定代理商）的忠实客户和长期合作伙伴。该客户愿意自行承担140K平地机运往新加坡的运输工作，该设备的成功交付标志着由苏州工厂生产的140K平地机首次成功进入新加坡市场。交机现场，Ng Cheng Poh先生和夫人与卡特彼勒苏州工厂代表一起完成了剪彩仪式。



Kok Kiat Machinery Pte Ltd的Ng Cheng Poh先生和夫人在参加剪彩仪式，这一仪式的完成也意味着CAT 140K成功交付



CSCL的EMD产品经理Ed Gove亲自为Ng Cheng Poh夫妇送上纪念牌和140K模型

Tractors Singapore Limited的长期客户——Kok Kiat Machinery希望这台设备能在2010年12月中旬到达新加坡。CAT 140K将会成为Kok Kiat Machinery团队的新成员，与其现有60多台设备一起，共同致力于Kok Kiat Machinery的业务发展。Ng先生计划将这台平地机运用于Pasir Panjang的开发工程。

CAT 140K是140H型号的替代产品，生产率和耐久性更高。CAT 140K采用的是CAT C7发动机，提供直接驱动式的动力换挡变速箱。而卡特彼勒（苏州）有限公司（CSCL），为卡特彼勒全资拥有并经营，于2006年落户苏州工业园区综合保税区，占地面积22.1公顷，其中建筑面积74561平方米。卡特彼勒（苏州）有限公司（CSCL）是卡特彼勒众多世界级制造工厂之一，由特定专业团队进行管理，借鉴卡特彼勒公司80余年

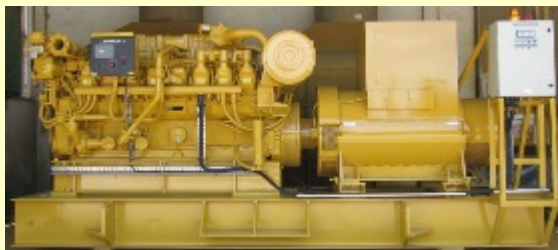
的生产经验，使用全球统一的研发技术、产品规格和生产流程进行标准化生产，为客户提供具备全球水准的产品。CSCL于2009年正式投产，主要生产中型轮式装载机(950H, 962H, 966H, 972H和980H)和平地机(12K, 120K, 140K和160K)。苏州工厂将成为卡特彼勒轮式装载机在亚洲市场主要的生产基地。

卡特彼勒致力于打造世界上最耐用和高生产率的土方工程设备。为了保证CSCL的产品质量，出产产品经过严格的现场测试，并在中国和中东客户工场连续运行15,000小时，以确保其可靠性符合卡特彼勒全球标准。到目前为止，CSCL生产的设备已经受到了亚洲和中东地区客户的肯定，其质量、可靠性和性能方面都得到了出色的展现。CSCL承诺，任何一台设备交付予客户之前都会经过严格的检查和测试，从而保证客户收到的机器是100%符合卡特彼勒全球质量标准的。

## PPL船厂向中国石化交付“勘探6号”自升式钻井平台 由卡特彼勒3516 CHD 发电机组提供电力



2008年10月 Tractors Singapore Limited（卡特彼勒在新加坡，马尔代夫和圣诞岛的指定代理商）与PPL船厂签订了6台发电机组合同。这6台发电机组将为中国石化的“勘探6号”自升式钻井平台提供电力，其中包括5台CAT3516 CHD柴油发电机组作为主用电源和1台CAT 3508 B作为备用电源。该电源组合已被广泛应用于钻探行业，其坚固设计和低寿命周期成本受到客户的高度评价和肯定。



由Tractors Singapore Limited提供的CAT 3516 柴油发电机组

中国石油化工股份有限公司（以下简称“中国石化”）是一家上中下游一体化、石油石化主业突出、拥有比较完备销售网络、境内外上市的股份制企业。中国石化是中国最大的一体化能源化工公司之一，主要从事石油与天然气勘探开发、开采、管道运输、销售；石油炼制、石油化工、化纤、化肥及其它化工生产与产品销售、储运；石油、天然气、石油产品、石油化工及其它化工产品和其它商品、技术的进出口、代理进出口业务；技术、信息的研究、开发、应用。中国石化是中国最大的石油产品和主要石化产品生产商和供

应商，也是中国第二大原油生产商。

“勘探6号”是胜科海事PPL船厂首次为中国石化承建的自升式钻井平台，也是中国石化首次在中国区域之外进行委托建造的平台。“勘探6号”自升式钻井平台严格按照PPL船厂的太平洋375级设计标准建造，并采用了符合标准的专用零配件。勘探6号适用于高温高压井下30,000英尺的深度作业，工作水深可达375英尺，定员120人。来自PPL船厂的总经理K Y Tan先生表示：“到目前为止，PPL船厂已经承建了27艘符合太平洋375级设计的自升式钻井平台，此次为中国石化建造的勘探6号也是这27艘钻井平台之一，它们的运作能够符合行业内的最高标准。”

TSL完成了发电机组的安装和调试工作后，“勘探6号”于12月份月上旬成功交付下水。“勘探6号”的所有权和使用权归中国石化-上海海洋石油局所有。

## 卡特彼勒中小型液压挖掘机和新加坡新一代宽带网络

新加坡推出新一代全国高速宽带网络！



Cat 304正在进行道路挖掘工程，为未来管道铺设做好准备

在新加坡智慧国2015计划（iN2015）的推动下，新加坡推出了“新一代全国宽带网络”计划（简称NBN）。此次计划由新加坡资讯通信发展管理局（IDA）负责监督执行，实施完成并启用后，新加坡人民可获得更为快捷而价格又较为低廉的宽带服务。

“新一代全国宽带网络”可为家庭、写字楼和学校用户输送网速为1Gbps或以上的网络服务（比现有宽带网络服务快十倍），高速宽带服务覆盖全国各地，惠及全民。“新一代全国宽带网络”推广后，新加坡人民能享受到更为丰富的网络资源，选择更多，价格也更为容易被人们所接受。无论是大型企业还是小型企业，都能发现新一代高速宽带网络不仅价格实惠，使用和获取网络的方式非常简单，而且用户还能更大范围地享用资讯信息，有效提高企业生产力和竞争力。

Tractors Singapore Limited（卡特彼勒在新加坡，马尔代夫和圣诞岛的指定代理商）的客户——Yuan Ji Enterprises Pte Ltd (YJE)非常荣幸地成为该计划的服务商之一，为该计划执行铺设管道项目，为未来纤维光缆在全国的贯通铺设通道。YJE的主要经营范围是为电缆安装、纤维光缆、CATV电缆、通讯电缆、水管、煤气管道和相关管道工程进行地下管道的建造和铺设。

YJE的总经理S C Ang先生和主管William Long先生表示他们非常熟悉和了解Cat设备的多功能和可靠性，因为YJE是卡特彼勒忠实客户，在此项目之前就已经购买过Cat设备。为了确保TSL能再次提供符合要求的设备，YJE的Messrs Ang 和Long与TSL的销售工程师Samuel Sum特地安排了会面以详谈方案和细节。TSL

提供的方案中建议YJE采用Cat小型液压挖掘机304CCR， 和中型液压挖掘机Cat 314 CCR， 这两台中小型挖掘机组合不仅能够符合YJE的性能要求， 更能充分满足YJE在此次项目中关于空间限制的特定要求。

Messrs Ang和Long表示：“事后证明，我们跟TSL购买的Cat中小型挖掘机在工作过程中符合了我们所有的要求，并展示了出色的性能和可靠性。它们操作简单，维护成本低，动力充足，是值得我们信赖的设备，已经成为我们服务队伍中不可或缺的一员。”

## Holland和Barber组合确保了东海岸线的清理工作能有效进行



从这开始...



只需一台New Holland-Barber

每天早上，沙滩上总会有许多垃圾，这些垃圾或许是从海里冲上来，或许是人丢弃的。而面对和处理这些垃圾的，是一个小型的清洁团队以及他们独一无二的设备组合。这些设备能够快速进行垃圾处理工作。

为了实现干净和绿色城市的理念，来自Ramky Cleantech的工作团队常年毫无怨言地在东海岸公园和樟宜海滩上进行垃圾清理工作，以保持海滩的清洁和干净。要长期维持几千米长的海滩的清理工作，并不似小孩玩游戏那么简单。如果只凭人工清理，可能需要成千上万的清洁工人不计昼夜地进行清理工作才能完成。而在季风季节，海滩可能需要一天清理两次，其他季节，则需每天或隔天清理一次。这无疑是巨大的工作量。



New Holland TT75和Barber Surf Rake



大型物料被装入New Holland的铲斗

## 400HD配套设备

而Ramky Cleantech采用的清理设备，让这一切得以简单又轻松的实现。打开启动钥匙之后，前端装有装载机 and 后端装有Barber Surf Rakes 400HD运输设备的Holland TT75将可进行快速又简便的垃圾清理和运输工作。全部清洁工作的完成，只需一个小型工作团队对这些设备进行操作，则可轻松进行。来自TSL Associated Equipment Department的销售工程师Alan Kiu表示：“New Holland 拖拉机的多功能特点以及它的前部装载机装置，配上Barber Surf Rakes出色的性能，恰好符合了海滩清理工作的全部要求和标准。New Holland轮式拖拉机适合在软质的沙滩上工作，而中型的Surf Rake (tine raking cleaning equipment) 装上1立方码的装料斗后，能够将2400英镑的物料倾斜提高到8.5英寸的高度。这台设备的清理速度能达到1小时5英亩。如果碰到体积较大的杂物，如树干、石块或其他大块物体，New Holland TT75也能毫不费劲地将这些物体装入装载机斗里面。New Holland TT75设备的特点如下：

- 重型装载机
- 3-D positional valve mechanism, 改善操作人员舒适性
- 高度指示器, 方便装载机运作
- 装载机可定时运作20分钟, 只需一个操作人员在场则可对其运作状况进行控制
- BQRS机械装置: 无需扳手就可在数秒内更换铲斗零配件
- 只需消耗3.5 litres柴油
- 装载机的倾斜高度可选择为: 2.7m, 3.0m和4.0m

正如来自新加坡国立大学生命科学系莱佛士生物多样性研究博物馆成千上万的志愿者发起“国际清理海滩运动”(ICCS)一样, 新加坡国家环境署 (NEA) 和Ramky Cleantech在保护环境和人类自然遗产方面也做出了积极的贡献。

## 信昌机器与广东省天然气管网有限公司 成功签订11台奥林匹亚天然气发电机组

广东省天然气管网有限公司 (NGG) 是在广东省人民政府的积极倡导下, 由中国海洋石油总公司、中国石油化工股份有限公司、广东省粤电集团有限公司共同出资, 于2008年3月注册成立的天然气管网公司。主要经营范围为建设、拥有并运营广东省天然气管网, 及天然气采购、销售、输送等相关业务, 肩负着为广东省输送清洁能源、确保广东省能源安全的重大责任。



NGG工厂实景图



NGG工地实景图

根据规划,到2020年, 广东省天然气管网有限公司将投资458亿元, 在全省新建3200公里的天然气主干网,

包括珠三角、粤东、粤北、粤西四大区域管网,形成覆盖全省21个地市、多气源供应的全省天然气一张网。该工程项目分为四期,一期管道工程项目已于今年3月1日全面开工建设。2020年全部工程完成后,广东省天然气管网将负责接收西气、川气、海气、进口液化天然气(LNG)等10个气源的天然气。

2010年8月23日,广东省天然气管网有限公司向信昌机器(CEL)(卡特彼勒在中国华南、新疆和港澳地区的唯一指定代理商)采购了11台Olympian天然气发电机组,分别为9台G100F3和2台G125FG1,用于天然气管网建设项目一期工程各站场的备用电源。合同规定11台发电机组的交货期为2011年3月。

什么是奥林匹亚发电机组?

奥林匹亚属于卡特彼勒旗下品牌。奥林匹亚发电机组与卡特彼勒发电机组相比较,功率和外形都较小,补充了卡特彼勒公司在小功率段发电机组的缺口。奥林匹亚发电机组提高了卡特公司电力产品的市场份额,解决了卡特彼勒大功率产品不能解决的电力问题,拓展了客户范围并能满足更多客户的不同电力需求。

奥林匹亚发电机组主要采用柴油和天然气作为燃料,可作为主用电源和备用电源使用。就算在非常苛刻的工作环境下,也能够始终如一地提供独立、干净和经济的电源。奥林匹亚产品具有不同的配置和可选设备。

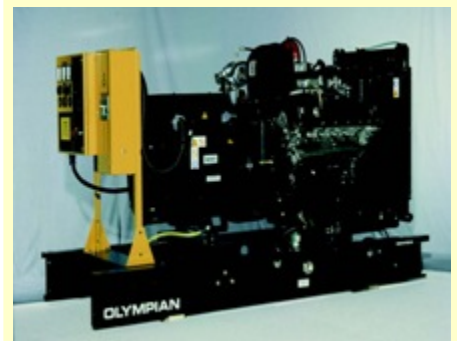
奥林匹亚发电机组不仅为客户提供可靠的电力解决方案,安装简易,同时能够获得来自卡特彼勒代理商——信昌机器提供的全面且完善的售前售后服务和支持。交货及时,在客户机组出现问题时,能第一时间赶到现场为客户解决问题。

奥林匹亚发电机组是在通过ISO9000认证的卡特彼勒制造工厂内经过严格的设计、管理、制造生产出来,具有卓越性能的电力产品。所有零配件都经过独立检测,机组组建成套后也需通过严格测试方能出厂,以保证机组能在100%(或以上)的额定负载下安全运转。

由于奥林匹亚发电机组享有跟卡特彼勒机组同样全面和专业的代理商服务和支撑,设计理念秉承了卡特彼勒品牌对质量和服务的高标准要求,我们相信在不远的将来,奥林匹亚品牌将跟卡特彼勒品牌一样,在市场上获得它应有的存在价值和认可。



奥林匹亚G125FG1型号



奥林匹亚G100F3型号

---

**CAT ACERT C9发动机和C13发动机  
为移动式颚式破碎机提供动力**



交货前的Striker破碎机正在霹靂州的布先工厂准备接受测试

Striker Crushing & Screening (Striker)在澳大利亚破碎机行业占有领先地位，主要生产和经营移动式颚式破碎机、反击式破碎机、振动筛和输送机等。它在澳大利亚的悉尼、布里斯班和珀斯等城市，以及中国和马来西亚都设有分支机构。

自从1998年在澳大利亚成立以来，Striker已经研发并推出了一系列产品，主要目标客户为采矿业、采石场、土建承包商、土方工程和原料处理等行业。Striker生产的设备既可用作出售，也可用于租赁。

2008年，Striker Crushing & Screening Sdn Bhd (Striker)在马来西亚霹靂州的布先建立工厂，主要为国内外客户生产履带式移动颚式破碎机。为了使其生产的移动颚式破碎机获得优质且充足的动力，Striker选择了带电子调速器和排放控制器的卡特彼勒C9和C13 ACERT发动机作为动力装置。颚式破碎机的动力装置设计是通过液压动力输出机构来提供动力。破碎机上装有的自动系统能够通过发动机的电子控制单元 (ECU) 来持续监控预设参数，确保发动机的性能运作正常。破碎机上还装有移动式无线控制器，允许操作人员对设备进行远程控制。

Striker目前的市场主要是在澳大利亚地区，但其生产的设备也有许多已被销往世界各地。卡特彼勒全球完善的代理商网络和可靠的售后服务正是Striker选择使用卡特彼勒发动机的主要原因。到目前为止，Striker已经向SDI-PSD采购了14台C9 ACERT发动机和4台C13 ACERT发动机。在接下来的6个月当中，SDI-PSD还会向Striker交付17台C9 ACERT发动机和5台C13 ACERT发动机。



Cat ACERT C9发动机

Striker非常满意能够选择SDI-PSD作为它们的发动机供应商。来自马来西亚Striker的经理Nicole Talbot小姐表示：“发动机的及时交货和可靠的售后服务和支持对于Striker非常重要，因为这关系到我们的生产是否能够及时完成和我们是否能够实现对客户的价值承诺。这是一项非常具有挑战性的工作，而SDI-PSD帮助我们克服了这项挑战。”

Striker未来将更加注重霹靂州布先工厂的科研能力，计划推出更多创新型研发产品以满足不同客户的需求。在不久的将来，Striker将计划打入油棕行业。同样，SDI-PSD将会为其提供出色的设备和服务。

# 卡特彼勒资讯

## 卡特彼勒8.1亿美元收购德国发动机厂商MWM

卡特彼勒公司（CAT）于2010年10月22日宣布，将从英国私人股权公司3i手中收购德国发动机制造商MWM Holding GmbH（MWM），交易价格为5.80亿欧元（约合8.10亿美元）现金。MWM全球总部位于德国的曼海姆，在全球发动机供应行业处于领先地位。

卡特彼勒电力生产部门（EPD）主要提供燃气和柴油发电机组。EPD在全球有50多个分支点。卡特彼勒表示，此项交易将帮助其扩大对电力生产部门客户的供应。

MWM收购后，两家公司现有的产品、发动机技术、研发资源、生产、分配和客户支持等资源都会得到有效整合。

## 卡特彼勒在中国新建大型发动机制造工厂

卡特彼勒公司（CAT）于2010年11月18日宣布，将投资3亿美元在天津建造最先进的工厂，扩大其全球的大型发动机生产能力。

2013年投产后，该厂将成为卡特彼勒全球第三个3500系列发动机生产基地，为中国和亚太地区的客户提供行业领先的发动机产品。



CAT 3500发动机

## 卡特彼勒公司在中国成立液压泵合资企业

卡特彼勒（中国）投资有限公司与中航力源液压有限公司（AVIC Liyuan Hydraulics）达成协议，合资成立公司为建筑设备行业设计和制造中型及重型任务液压泵及电机。该合资企业将为卡特彼勒公司产品以及第三方机械和设备提供泵装置。

# 展览会信息

- **Tractors Singapore**将参加于2011年4月12-14日在新加坡滨海湾金沙举行的**2010亚洲海事展览会**！



**RENTAL ... Just A Call Away!**

**CALL 7000-7368-228**

(Singapore Rental Hotline) FOR YOUR EQUIPMENT RENTAL NEEDS

Products For Rent: CAT® Hydraulic Excavators, Lift Trucks, Compactors, Wheel Loader, Skid Steer Loaders & More!

**Tractors Singapore Limited**

26 Benoi Sector, Singapore 629858 Tel: (65) 6261 2222 Email: [rental@tractors.simedarby.com.sg](mailto:rental@tractors.simedarby.com.sg)



Thank you for your continued interest in Tractors Singapore products. If you'd rather not receive e-mail about events, news, or product updates, send an e-mail to [powertrac@tractors.simedarby.com.sg](mailto:powertrac@tractors.simedarby.com.sg) and type REMOVE ME from E-Newsletter in the Subject line.